



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo



KOMISIONI I PAVARUR PËR MEDIA
NEZAVISNA KOMISIJA ZA MEDIJE - INDEPENDENT MEDIA COMMISSION

KPM-2012/02

U podršci članu 3.2.6 Zakona o Nezavisnoj Komisiji za Medije (NKM) br. 04/L-44 NKM usvaja:

UREDBU O AUTORSKIM PRAVIMA NA POLJU EMITOVANJA I RE-EMITOVANJA

Član 1 SVRHA

Ova Uredba ima za cilj postovanje i zaštitu prava za emitovanje i re-emitovanje u saglasnosti sa obavezama koja proizilaze iz Zakona za Autorska i Srodna Prava kao i u saglasnosti sa međunarodnom praksom u vezi zaštite autorskih prava, intelektualne svojine uključujući audio-vizuelne medijske usluge. Postovanje i zaštita prava za emitovanje i re-emitovanje je ključni faktor za razvoj redovne i prave konkurencije na medijskom tržištu.

Član 2 DELOKRUG

1. Ova uredba određuje kriterijume za audio-vizuelne medijske usluge kako bi delovali u saglasnost sa Zakonom o Autorskim i Drugim Srodnim Pravima kao i prihvaćenim evropskim praksama na polju emitovanja i re-emitovanja.
2. Opšti Uslovi i Termini Livence NKM-a za emitovanje obavezuju audio-vizuelne medijske usluge da deluju u saglasnost sa zakonom o Autorskim Pravima.
3. Kako bi procenili saglasnost sa Zakonom za Autorska i Srodna Prava, NKM zahteva od subjekata koji pružaju audio-vizuelne medijske usluge da osiguraju dokaze, validne sporazume za emitovanje i re-emitovanje dela sa autorskim pravima.

Član 3 DEFINICIJE

1. „Autorsko pravo“ znači neodvojeno pravo u vezi rada koji pripada autoru kao subjekat intelektualne svojine.

2. „Autor“ je fizičko lice koji je kreirao delo.
3. **Audio vizuelna dela** – su: kinematorgrafski filmovi, televizijski i animirani, kratki video muzički filmovi, promotivni filmovi, dokumentarni filmovi kao i druga audio vizuelna dela izražena u obliku niza povezanih pokretnih slika uz zvuk ili bez njega, bez obzira na vrstu medija u kojem su napravljena.
4. **Pružalac medijskih usluga** – fizičko ili pravno lice koje ima uređivačku odgovornost za odabir audio vizuelnog sadržaja pružaoca medijskih usluga i utvrđivanje načina njihove organizacije.
5. **Kolektivno uduženje**- znači udruženje formirano u skladu sa odredbama iz glave III Zakona o Zaštiti Autorskih Prava u cilju obavljanja zadataka i aktivnosti kolektivnog upravljanja autorskim ili srodnim pravima.
6. **Objavljivanje** - kada je rad zaštićen autorskim pravom ili srodnim pravima dostupan javnosti uz pristanak nosioca prava.

Član 4 OBAVEZE ZA AUTORSKA PRAVA

1. Od licencirnog se zahteva da deluje u saglsnost sa zakonom o Autorskim i Drugim Srodin Pravima 04/L-065 kao i drugim zakonima koji su na snazi u Republici Kosova za intelektualnu svojinu, a posebno da osigura važeći sporazum za autorska prava i za upotrebu posebno kao i u potpunosti za sve komercijalne programe.Ovo obuhvata emitovanje, a istovremeno re-emitovanje tuđih i uvedenih signala bilo od dalekog zemaljskog emitera kao i od signala i satelitskog programa. U slučaju kad se program smatra kao program javnog domena koji je proizveden pre 70 godina dozvola nije potrebna.
2. Licencirani se obavezuje da osigura NKM-u kopije sporazuma za ova prava u roku od pet (5) dana od primanja pismenog zahteva.

Clan 5 Prava i odgovornosti audio-vizualnih medijskih usluga

1. Svaki provajder audio-vizualnih medijski usluga snosi odgovornost da garantuje da sadržaji svih emitovanih i re-emitovanih programa su u saglasnosti sa Zakonom NKM-a, Zakonom o Autorskim i Drugim Srodin Pravima i ovom Uredbom.
2. Audio-vizulene medije trebaju da automatski prekinu dalje emitovanje ili re-emitovanje ilegalnog sadržaja, i ako su preduzeli sve potrebne mere opreza da se prekršaj ne ponovi.

3. Bez obzira na upotrebljenu tehnologiju za pružanje audio-vizuelnog sadržaja provajder audio-vizuelnih medijskih usluga se obavezuje da emituje i re-emituje programe bazirajući se na validne sporazume za autorska prava.
4. Provajderi audio-vizuelnih medijskih usluga su obavezni da emituju i re-emituju audio-vizuelne programe samo nakon sporazuma sa kolektivnim asocijacijama prava koje se licenciraju od Ureda za Autorska Prava Ministarstva za Kulturu, shodno članu 171. Zakona o Autorskim i Srodnim Pravima 04/L-065.

Član 6

PRAVO NA JAVNO INFORMISANJE

Pravo na kratke izvestaje vesti

(1) Za potrebe kratkih izvestaj vesti, svaki TV i / ili radio emiter osnovan u Republici Kosovo ima pristup, pod jednakim uslovima na događaje velikog interesa za javnost koje prenosi isključivo na ekskluzivnoj bazi od jednog televizijskog ili radio emitera pod jurisdikcijom Republike Kosova.

(2) Ako televizijski ili radio emiter osnovan u Republici Kosovo ima ekskluzivna prava na događaje velikog interesa za javnost, drugi televizijski ili radio emiter osnovan u Republici Kosova može zatražiti pristup događaju koji emituju televizije ili radije. Sve televizije i / ili radio emiteri imaju pravo na pristup događajima koji su od velikog interesa za javnost pod jednakim uslovima.

(3) Nezavisna Komisija za Medije će osigurati da pristup događajima iz stavke 1. i 2. ovoga člana garantuje dopuštajući televizijskom i / ili radio emiteru da slobodno odabere kratke inserte iz emitovanog televizijskog ili radio signala barem uz identifikiranje svog izvora, osim ako je to nemoguće iz praktičnih razloga.

(4) Televizijski i / ili radio emiter, pre ili u mestu pristupa signalu u smislu stavke 3. ovoga člana može obavljati pristup događajima iz stavke 1. i 2. ovoga članaa kako bi se emitovali kratki inserti ili korišćenje snimljenog materijala jednog televizijskog i / ili radio emitera koji ima ekskluzivna prava za emitovanje događaje velikog interesa za javnost.

(5) Kratki ekstrakti ce se koristiti samo za glavne informativne emisije, a mogu se koristiti u audio-vizualnim medijskim uslugama po zahtevu (on-demand) samo ako isti program se nudi u kriterijima za odlaganje roka emitovanja, od strane istog provajdera medijskih usluga.

(6) Kratka informacija u ovom članu, znači najavu koja traje 90 sekundi najviše, a koja je predstavljena kao deo informativnog programa.

(7) Televizijski i / ili radio emiter koji emituje događaje velikog interesa za javnost ima pravo da zahteva od drugog televizijskog i / ili radio emitera naknadu stvarnih troškova

nastalih za ispunjavanje svojih obveza. Predviđene naknade ne trebaju precizirati dodatne troškove prouzrokovane direktnog omogućavanja pristupa.

(8) Pravo na kratke izveštaje vesti će se sprovesti na način koji neće ometati tok događaja.

(9) Ako događaj velikog interesa za javnost se sastoji od nekih elemenata, svaki element se smatra kao događaj velikog interesa za javnost.

10) Ako događaj velikog interesa za javnost se odvija u dva ili više dana, televizijski ili radio emiter ima pravo da proizvodi jedan kratki izveštaj vesti za svaki dan.

(11) Televizijski ili radio emiter i koji je koristio pravo na kratke izveštaje vesti će omogućiti televizijski ili radijski koji nije mogao snimiti jedan događaj, da upotrebi snimak događaja, i imaće pravo da zahteva naknadu za to, u odnosu na stvarnu cenu usluge, kao i korišćenje njegovog imena ili naziv kompanije tokom objave.

(12) Standard "korektnog-korišćenja" ne može se interpretirati za dozvolu višestruke upotrebe, stalne upotrebe materijala vesti proizvedene od druge kompanije u nedostatku validnog ugovora od vlasnika autorskih prava tog materijala ili od njihovih ovlašćenih zastupnika. Ni u jednom slučaju, jedno "korektno-korišćenje" neće ugroziti ekonomske i moralne interese vlasnika autorskih i srodnih prava.

Pravo javnosti da prisustvuje događajima od velikog značaja za društvo

(1) Televizijski emiter ne sme, na ekskluzivnoj osnovi, da emituje događaje koji se smatraju od velikog značaja za društvo na takav način da ne sme oduzeti znatnom delu javnosti u Republici Kosovo mogućnost praćenja takvih događaja direktno ili odloženom pokrivenosću kasnijim snimcima u besplatnoj televizijskoj emisiji.

(2) NKM će razviti listu nacionalnih ili ne-nacionalnih događaja iz stava 1. ovog člana, za koje smatra da će biti od velike važnosti za društvo, te će takođe utvrditi jesu li ti događaji dostupni na direktnom prenosu u celosti ili delimično ili, kada je to potrebno ili pogodno iz objektivnih razloga i u javnom interesu, odloženo, celo ili delimično pokrivanje.

(3) Je li u suprotnosti sa ovom uredbom ako događaj iz stavke 1. ovog člana prenosi se na osnovu ekskluzivnih prava dobijenih od strane televizijskog emitera, audio-vizualni program koji može pratiti manje od 60% stanovništva Republike Kosova ili da se za praćenje tog programa zahteva dodatna naknada (Plaćena TV-Pay-TV).

Kako bi se osigurala saglasnost sa Zakonom za autorska prava, ova Uredba određuje sledeće operativne zahteve za emitere licencirane od strane NKM-a.

Ovu Uredbu ne treba smatrati kao potpuno tumačenje onog što je dozvoljeno ili nije dozvoljeno prema međunarodnom zakonu o autorskim pravima.

ČLAN 7

EMITOVANJE SUPSTANCIJALNIH DELA ILI INTEGRALNOG MATERIJALA SA AUTORSKIM PRAVIMA

Potpuno ili delimično emitvanje audio, video ili tekstualnog materijala koji su predmet autorskog prava, prevazilazeći standarde javnog informisanja određene u članu 6 ove Uredbe, dozvoljene su samo ukoliko imaju važeći ugovor sa vlasnikom autorskih prava ili zakonski ovlašćenim prodavcem tih materijala.

ČLAN 8 SANKCIJE

Za nepoštovanje ove uredbe ce se primeniti sankcije određene Zakonom od Nezavisne Komisije za Medije.

ČLAN 9 PRELAZNE ODREDBE

Sa ovom Uredbom se ukida Uredba CIMC 2009/03 za Saglasnost sa obavezama za Autorska Prava

CLAN 10 ULAZAK NA SNAGU

Uredba stupa na snagu xxxxxxxx nakon potpisivanja od strane Predsednika Nezavisne Komisije za Medije (NKM).

Shefki Ukaj
Preседnik
Nezavisna Komisija za Medije

Datum